

Articles fotogràfics

**M. SERRADELL**

Unic exclusiu de

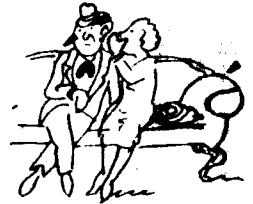
**Kodak, Agfa, Zeis**

Treballs de Laboratori

4 - Plaça República - 4

# LA CIVTAT D'OLOTT

SETMANARI D'INFORMACIÓ CATALANISTA-REPUBLICANA



**Felicitat!**

-Saps que m'han dit les meves amigues casades?....  
...Doncs que si volem viure feliços, tenim de comprar els mobles a

**LES TRES PORTES!!**

ANY I - NÚM. 21

OLOTT, 15 D'OCTUBRE DE 1932

PREU 25 CENTIMS

## PASSAREU UN BON HIVERN



escoltant les melodies que us trametrà un aparell de Ràdio

MODELS 1933

**Crosley**

**Clarion**

**Philips**



tots ells **Supereterodins**, d'una puresa de to insuperable

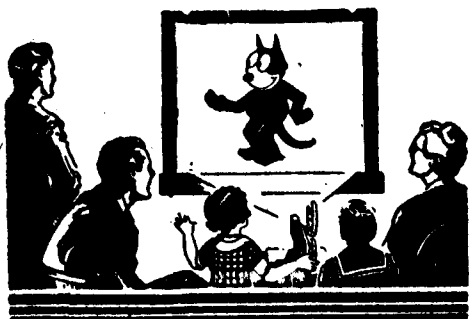
I amb un projector de CINE

**Kodak**

**Agfa**

**Pathe**

**Baby**

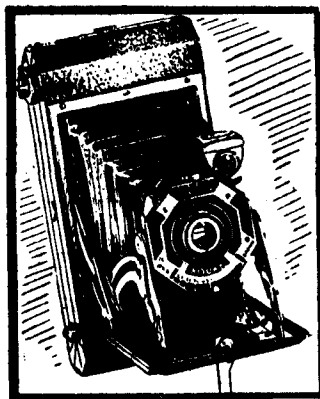


podreu disfrutar de les delícies del gran assortit de pel·lícules que aquesta casa té sempre a la vostra disposició.

I, finalment, amb les noves pel·lícules

**KODAK VERICROM - AGFA ISOCHROM**

totes les temporades i tota classe de lluminositats us seran bones per a treure unes fotografies excel·lents.



Gran varietat en tota classe de materials.

Treballs de Laboratori

# Casa SERRADELL

Plaça de la República, 4

## Joan Casademont Colomer

Dentista - Raigs X

Extraccions sense dolor

Malalties de la boca

Confecció moderna de tota classe d'aparells Pròtesis

Visita tots els dies, de nou a una del matí i de tres a set de la tarda, en la seva

**Clínica Dental**

Plaça Pàrroco Ferrer, 8, 1er.  
(Sobre Cafè Novetats)

**Olot**

## Sabó LA PICADORA

# Camiseria Pujolar

**Camises Zanotti**

Gran assortit en Pullòvers i

Caçadores per a senyor i nen

Suèters per a Senyora

Preus econòmics

*Director Pujolar*  
*En l'omni*  
*70*

# HOTEL-RESTAURANT DEL PARC

Tot confort  
Cuina de primer ordre  
El més ben situat  
Preus reduïts

**Plaça Clarà, 3 - Telèfon 110**

## EL ARTE CRISTIANO

**Vayreda, Bassols, Casabó i C.<sup>a</sup>**  
**OLOT (Girona)**



Estatuària religiosa en CARTRÓ-PEDRA. - Exposició.  
Visiteu la nostra instal·lada en els magnífics locals de la **CASA**  
**SUBIRANA** de Barcelona, carrer de Balmes, 56 i 58.

**CATALEGS I ALTRES DADES A LA VOSTRA DISPOSICIÓ**

**NOTA:** Tenim la concessió exclussiva per a reproduir la imatge del Sagrat Cor de Jesús que va resultar premiada en el gran concurs organitzat per la **CASA SUBIRANA de Barcelona**

Per a comandes d'aquesta imatge a

**EL ARTE CRISTIANO :-: Olot (Girona)**

Articles fotogràfics  
**M. SERRADELL**  
Unic exclusiu de  
**Kodak, Agfa, Zeis**  
Treballs de Laboratori  
4 - Plaça República - 4

# LA CIVTAT D'OLOTT

SETMANARI D'INFORMACIÓ CATALANISTA-REPUBLICÀ

ANY I - NÚM. 21

OLOTT, 15 D'OCTUBRE DE 1932



—Escolti avi. Quan duraran els mobles que ens han portat avui?

—Mira, quan tu seràs vell com jo els mobles encara semblaran nous!!.. No veus que són comprats a

«LES TRES PORTES».

PREU 25 CENTIMS

## De la perseverància en política

No hi ha gaires activitats humanes tan subjectes a tota mena de fluctuacions com la política. Un corrent d'opinió en un sentit és vençut per un d'oposat quan semblava definitivament triomfant; la fórmula que avui s'imposa l'endemà cau en l'oblit, sense que això sigui obstacle per ressucitar un altre dia. En aquesta inestabilitat que és consubstancial a la política, només els valors eternes romanen, i encara amb eclipsis freqüents quant a llur crèdit en la pràctica.

Aquest caràcter transitori de tota fórmula política i de tot prestigi de grup o de tendència és la causa de la fallida de tantes vocacions i de la inestabilitat de tants partits; l'home que no té una visió prou exacta d'aquesta mena d'activitats es descoratja a les primeres dificultats, l'aclapara el pessimisme i abandona el camp convençut que el món no té remei.

I no pot haver-hi una posició més equivocada. L'únic criteri que ha de decidir-nos a actuar o no actuar en política en un determinat sentit és la virtualitat dels principis que defensem. Si aquests són veritables, la sola preocupació nostra ha d'ésser adaptar la nostra actuació a les circumstàncies del moment per a facilitar llur triomf, però ni hem de consentir mai a claudicar en matèria essencial, ni podem creure en la mort de la veritat. Passarem per tota mena de fluctuacions, les masses populars seran atretes potser en un moment donat pels oripells brillants del sofisme, però si som servidors fidels de la veritat esperarem tranquils que la rierada passi, i veurem com, tard o d'hora, els principis sòlids infiltren llur influència en el govern del país. Només cal que la nostra constància no defalleixi i que sapiguem adaptar la tàctica a les circumstàncies.

L'home que en política és orfe d'ambició personal i ric de bona doctrina, té la victòria seva, si persevera amb tenacitat i amb ductilitat. Una tasca constant d'educació popular i de propaganda dels bons principis portà, a la curta o a la llarga, a l'èxit. Els episodis desfavorables, per aparatosos que siguin, no compten mai, i en definitiva s'imposen els principis millors.

Els grans enemics del bon polític són, doncs, el defalliment i la precipitació. La veritat és eterna, i el seu servidor ha de tenir per aquest motiu una serenitat tan perfecta, que les sotragades més sorolloses no l'han de commoure.

JOAN DE GARGANTA

## Del Moment

### L'art i la moral, encara

Ahir era la piscina, avui són els ballets folklòrics i de rítmica i plàstica. Millor dit, l'eterna qüestió de la compatibilitat de l'art i la moral.

La consciència estreta i baixa de sostre, d'unes *damas estropajosas*, sense cap autoritat ni solvència, no pot soportar aquestes ballets perquè els troba immorals.

Nosaltres entenem que a aquest extrem només hi pot arribar un esperit estragat, ja que el cantar allò tan optimista de les «onades de la mar», per exemple, és la cosa més innocent d'aquest món; ni que les nenes vagin a peu nu i braços lliures, provocarà cap mirada maliciosa, al més cobejós dels homes. Ara bé, si aquestes bones dames, a més d'*estropajosas* són solteres... potser quedarà explicat el cas.

### Però...

Es el cas que amb les seves intrigues prop del senyor Rector de Figueres, han obtingut del P. Basili de Rubí, que organitzà una d'aquelles excursions que tan fan parlar al clergat carlinofe que patim, en la qual hi figuraven aquestes ballets rítmics i folklòrics, modifiqués els vestuaris en vistes a la «conlleuància».

No volem creure fàcilment, que aquest caputxi, que sap lligar el seu fervor monacal, amb un dinamisme i una capacitat organitzadora, fantàstica, que té un sentit europeu i up-to-date de totes les coses, s'hagi deixat influenciar—ni a través d'un bon jan

de senyor Rector empordanès—per quatre eternes vestidores de sants.

De totes maneres donem el toc d'alerta perquè cal acabar amb aquestes intrigues monarquitzants dintre l'Església catalana, la part sana de la qual, tracta inútilment de desempal·legar-se d'aquestes adherències comprometedores que fan banderia política dels afers eclesiàstics, amb la complicitat o passivitat de certes autoritats jeràrquiques que no fan res per evitar-ho.

### La insinceritat de sempre

Dissabte veïrem novament «La Tradició Catalana», que publicà un número extraordinari de pàgines. Com era d'esperar, presenten la seva suspensió com una persecució a les creences religioses, a la tradició, etc.

Tanmateix, el respecte i la cortesia més elementals sembla que haurien d'obligar a dir la veritat als seus lectors, puix és considerar-los d'una mentalitat gairebé nul·la fer-los creure que suspensen «La Tradició» per catòlica (?) quan la mala suposició d'aquesta enormitat els quedaria desvirtuada en veure que no foren suspenses altres periòdics catòlics com «El Deber», «El Matí» i d'altres. Si nosaltres fóssim subscriptors del confrare, aquesta poca sinceritat ens semblaria un insult, per bé que aquesta mena d'acrobàcies els són ja peculiars. Cal però tenir molt en compte, que un bon catòlic ha d'actuar sempre la veritat.

(Segueix a la tercera pàgina.)



El **Casal Català** ha organitzat per als dies 20, 21, 24, 25, 27, 28 i 31 d'octubre i 3, 4 i 7 de novembre, un utilíssim

## Curset de Gramàtica Catalana

a càrrec del competent professor

**Sr. Josep Ponsati**

Mestre del Grup Escolar

Les classes es donaran de dos quarts de deu a dos quarts d'onze de la nit, i per a assistir-hi cal sol·licitar la inscripció, el termini de la qual fineix el dia 19.

# Visió retrospectiva

Una editorial de l'any 1859

Ara fa quinze dies publicàvem un article del senyor Teodoro de Mena, que feia un estudi detingut de la trista planeta de l'home dins la societat, que donava la impressió d'estar possèit d'un escepticisme que, certament, no hi ha pas raó de tenir. Avui, seguint la seva mateixa ortografia, mirarem el concepte que li mereixia la dona, des del mateix punt de vista, per bé que no respira aquell pessimisme tan accentuat: cal observar, però, la mateixa tendència que el porta a blasmar de la societat, que qualifica d'imbècil. Veritablement el senyor Teodoro de Mena devia ésser un amargat.

## La muger

Todos al describir á la mas preciosa mitad del género humano, tendemos involuntariamente una triste mirada á los recuerdos de lo pasado.

La honda huella que imprime en el alma la primera ilusion, contribuye á que confundamos á todas con la que en el juvenil delirio engalanamos á nuestro placer: vemos dó quiera los mismos defectos, las mismas virtudes ó los mismos vicios.

Cada hombre contempla á la muger bajo diversos matices: ya se la considera como un ángel bello descendido á la tierra para endulzar acerbos pesares; ya como un infernal espíritu evocado por el génio del mal para sumirle en la mas cruenta desesperacion: ya como un ser necesario únicamente para rendir torpe tributo á la naturaleza.

Cuando el hombre ama, cuando los desengaños no han ulcerado su alma, cuando reina en su corazon dulce

esperanza, la muger es la diosa de sus ensueños: cree en ella como en Dios: juzga que la mentira no puede posarse en sus divinos lábios.

El hombre entonces desconoce el mundo á que se lanza, el lupanar que le rodea, la sociedad en que tiene precisamente que vivir.

Las leyes de nuestra imbécil sociedad son injustas para con la muger: su trivial educacion no les permite ni lo que la sábia naturaleza concede á todo ser: vician desde niños su inesperto corazon: disfrazan sus mas bellos sentimientos, sus tiernos ensueños, sus candidas pasiones; eso es lo primero que se les enseña: mugeres ya, la ficcion es innata en su alma: el engaño es la venganza de la injusticia con que se la trata: la mentira su Dios; este veneno que filtra en su corazon desde su primera infancia, la hace luego ser perjura, torpe esposa y mala madre. Sus goces se fundan en desgarrar el corazon del hombre, como la única arma que puede contribuir á su venganza.

Cuando abrimos nuestro novel corazon—rico en ilusiones—al amor, consagramosle entero á una mujer: por ella sacrificamos nuestra existencia, á ella le somos deudores de amargos desengaños: ella es la madre de nuestro escepticismo.

Las divinas manos destinadas por la Providencia á adornar de flores la triste carrera vital, solo sirven para desgajar una á una las mas bellas ilusiones que se mecen en nuestro corazon.

¿Cómo es posible que ese ser cuya alma lacerada por los sufrimientos á

# Revista de Premsa

## El Governador Eclesiàstic de Girona

Aquest nomenament ha motivat molts comentaris, com pot veure's en les següents reproduccions, tot i que «Vibració» no sent pas cap fòbia anti-religiosa, sinó que tracta sempre aquesta matèria amb una absoluta objectivitat.

Degudament corregit, sense estar en el nostre ànim cometre cap mena de «lluerteria», retallem el que diu sobre aquest afer el confrare local «El Deber»:

«El Rdm. Joan Perelló, Administrador apostòlic de nostre bisbat, ha nomenat Governador Eclesiàstic d'aquesta diòcesi al Molt Il·lustre Doctor D. Esteve Canadell i Quintana, les dots de govern del qual són a bastament provades.

Ha estat molt ben rebut aquest nomenament, particularment a la nostra ciutat, d'on és natural l'il·lustre Governador Eclesiàstic.»

No tan optimista resulta el comentari que en fa «Vibració», de Girona, que copiem íntegrament

«Càrrecs Eclesiàstics. — Quan de Roma es nomenà, inesperadament, el Bisbe de Vic, Administrador Apostòlic de la diòcesi de Girona, recollirem els comentaris que es feien en els medis catòlics de la diòcesi, favorables al nomenament, vingut en vigília de què el Capítol Catedral havia de fer el

nomenament de vicari capitular. Els comentaris eren favorables al fet, puix que pressagiaven el resultat d'excloure de l'alt comanament diocesà les persones que fins ara l'exercien, amb disgust i censura del bo i millor de fidels i clergues.

La sorpresa ha estat grossa quan s'ha vist que el senyor Bisbe de Vic, nomenava per Governador Eclesiàstic l'ex-secretari de cambra del difunt prelat, el reverend Canadell, que s'ha congriat generals antipaties en els llargs anys que ve ocupant càrrecs preeminents a Girona. D'altra banda, la mentalitat del favoregut, d'un esperit tancat i d'una acreditada anticatalanitat, han tirat per terra les esperances dels que creien que l'Església catalana es posava «a la page» i s'estructurava amb una certa visió més ampla i autònoma. Per ara els desil·lusionats van repetint, ambraó, el famós «nulla redemptio».

Tot això, és clar, no és suficient a evitar que els periòdics catòlics es desfacin en apologies als mèrits del beneficiat, encara que més o menys «sotto voce» diguin «pestes» del reverend Canadell i considerin el seu govern com una calamitat. I entre els turiferaris no podia mancar-hi en primer rengle la duplicitat i la hipocresia de «Diari de Girona», que arriba a extrepar la nota de «submissió» i «llealtat» fingides.»

que la sociedad le condena, siembre en sus hijos la santa fé de las creencias?

¡Vieja sociedad! purifica tu enponzoñado aliento: vierte un dulce aroma en el alma virjinal de la mujer: rocia blandamente sus amargos ensueños.

El amor, entónces, podrá trocar la tierra en deleitoso paraiso.

¡Bendita mujer que ama! ¡bendita el alma que cree! ¡bendito el hombre que siente!

TEODORO DE MENA

Gasolines, Grasses i Olis

**Garatge Noguera**

Stock de Neumàtics i Càmares de totes marques

Accessoris de vàries classes

Plaça Clarà, 10. - **OLOT** - Telèfon núm. 10.

**L'ASSICURATRICE ITALIANA**

Companyia de Segurs contra els Accidents

(col·lectius del Treball, Agrícols, Individuals i Responsabilitat Civil)

**COMPANYIA ADRIATICA DE SEGURS**

(incendis i vida)

Agent general per Olot i la seva comarca:

**JOSEP ROSSELL SOLA**

Plaça Pàrroco Ferrer, 12 - 1er.

# Sastreria de Xavier Piera

## Rebudes les últimes novetats per hivern

## Del Moment

(Ve de la primera pàgina)

### Visions...

...Veuran els lectors de «La Tradició Catalana», sorpresos per un fenomen rar, desconegut per ells fins el present.

Amb «pluma aliena»,—pel que es veu, ja han après de no dir agè—reproduïen un article d'«El Siglo Futuro» que parla de les deportacions a Villa Cisneros, que amb la forma de reproduir-lo i conegudes com són les seves idees fa suposar que se'n fan solidaris. L'article al·ludit analitza jurídicament la qüestió de les deportacions, i la «Tradició» des d'altres articles en forma de cartes d'encoratjament i anònimes,—com és de consuetud a les nostres esferes catòliques,—parla, imagineu-vos! de llibertat.

Aquesta teoria era desconeguda fins ara pel confrare i dubtem que per manca de costum es faci entenedora als seus lectors.

Perquè aquest afany de justícia no la sentia la gloriosa «Tradició Catalana» en temps de la dictadura, quan les deportacions o exilis—tant-seval—tenien lloc a casa nostra mateix amb digníssims ciutadans? Llavors, per patentitzar el catolicisme monopolitzat i tan propi d'ells, adulaven els Raduàs, els Chamorros, els Carsis, autors d'aquestes arbitrietats. Perquè aleshores no es sentien posseïts d'aquesta fal·lera fulminant de llibertat i no esmerçaren mai un minut tan sols per veure si aquell seguit de vileses eren jurídicament acceptables o no?

Consolem-nos, però: tot arriba en aquest nom. Fins i tot, ha arribat l'hora que la «Tradició» sospiri per la llibertat. Veritablement, estem en temps de liberalisme.

### Confraternitat esquerrana

Llegim a «Ciudadania» setmanari d'esquerres que veu la llum a La Bisbal, parlant de l'aparició d'«Acció Ciudadana»:

«Bromistes.—«Acció Ciudadana» de Girona en el seu primer número deia: «Saludem tota la premsa honrada, especialment «El Autonomista».

Quina aixecada de camisa, oi?»

### Pocs, però bons

«La Tradició Catalana» dona les gràcies als amics i contradictors. Escruxeix, en veritat, en veure esmentar les publicacions amigues, que compta amb tants pocs amics. Fixeu-vos: «El Deber», «El Nord de Girona», «Diario de Barcelona», «El Correo Catalán» i «El Siglo Futuro».

## LLUÍS VERGÉS

### SASTRE

REBUDES LES NOVETATS I  
FIGURINS DE TEMPORADA  
CONFECIÓ I TALL DES  
DE 60 PESSETES VESTIT

CLIVILLERS, 33-2.<sup>on</sup> - OLOT

PERRUQUERIA  
JOSEP PLANAGUMÁ  
Acurat servei. - Locions  
Plaça de la República, 7.-OLOT

## Garrotxa, la nostra Comarca

El nostre volgut company senyor Miquel de Garganta, encitava des d'aquest mateix lloc el tema de la futura divisió político-administrativa de Catalunya, en el que afecta a la comarca d'Olot, que si prospera el criteri de l'il·lustre geògraf Pau Vila, s'anomenarà per extensió, comarca de la Garrotxa. Suposem que s'acceptarà la suggerència d'En Pau Vila, i per aquesta raó citem a divulgar aquest aspecte del nostre futur pròxim, que interessa en grau superlatiu a un bon nombre de ciutadans, desitjosos de procurar a la Catalunya autònoma el millor mitjà de regir-se.

Si volem que aquesta tan esperada reconstrucció interior de la nostra terra sigui una cosa sòlida, cal començar donant vida, per part dels estaments superiors, a la comarca, i segonament cal obtenir entre nosaltres—entre el cap de comarca i els pobles i entre uns i altres mútuament—aquella col·laboració indispensable, per tal que l'obra sigui profitosa i que resisteixi totes les embestides que segurament haurem de rebutjar encara dels nostres seculars enemics.

Catalunya es dividirà en comarques, i existeix el criteri de formar la super-comarca que agruparà aproximadament les mateixes que componen les actuals «províncies», sense perdre, però, la seva personalitat pròpia.

El punt de descans on recolzarà Catalunya la seva reorganització interior, serà la comarca viva, considerant degudament l'aspecte geogràfic i històric, que no es pot deixar de tenir en compte, juntament amb l'aspecte econòmic. En concret—i puntualitzant el que senyalava amb força més competència el senyor Garganta—pel radi d'influència que la nostra ciutat exerceix sobre La Garrotxa i la Vall superior del Ter, amb Camprodon, aquesta entitat administrativa, segons el dictamen de Pau Vila, abarcaria, pel Ferrocarril d'Olot a Girona, fins a Les Planes, amb Sant Esteve de Llàmana, la Vall d'Hostoles, fins a Riudaura; per Vianya, fins a Camprodon, Molló, Vilallonga i Setcases, i per l'altre cantó fins a Besalú, Beuda, Maià i Bassegoda. La frontera francesa és el límit Nord de la comarca. La divisió amb el Ripollès quedaria marcada per la collada de Santigosa; Sant Joan de les Abadesses, Vallfogona, Ribes, Vidrà, Pruit i Rupit, queden dintre el Ripollès, que s'incorporarà a Ausona. La divisió amb Ausona, serà prop del Santuari de La Salut de Sant Feliu de Pallarols. Fares, seria la confluència de La Garrotxa, l'Alt Empordà (Figueres) i La Selva-Gironès. Rocacorba, Porqueres i Serinyà, queden fora de la nostra comarca. Heus ací, doncs, el territori que tindrà Olot per capital.

Una vegada quedi constituïda La Garrotxa, caldrà que ens preocupem de dignificar-la, fent arribar la civilització als pobles incomunicats de Bassegoda i Baget, on es demostrarà la diferència entre l'antic règim i la nova ordenació autonòmica.

Caldrà poder oferir als germans comarcans, centres docents i culturals de solvència suficient per a educar i preparar els homes del demà. Entre moltes altres coses, en ordre al turisme, haurem de procurar l'acabament de la carretera de Molló a França, que ens comunicarà directament amb Europa, i amb aquest motiu segurament guanyarem molt en l'oxigenació de l'ambient enrarit que patim, tant en l'ordre espiritual com en el de les idees.

Esperem ara, que persones més autoritzades tractin, en els seus diferents i variats aspectes, la pila de qüestions que plantejarà la nova estructuració de la nostra terra, per a la qual cosa oferim liberalment les planes del periòdic.

S. ORTIZ I AULINA

## Marginals

### Dreta i esquerra

Precisa una actuació francament esquerrana... Avui l'acció conjunta dels partits esquerristes ha de tendir... Un govern de dretes, tal com se'n ofereix el panorama polític... Solament una orientació d'esquerra... etc.

Però, què és això? Voleu dir que no acabarà rodant-nos el cap amb aquesta fraseologia equívoca i confusionalista? O sinó, concretem: què volen dir aquests mots de dreta i esquerra que tan pròdigament ens engargallen els directores polítics d'un costat i de l'altre?

Es gairebé segur que si ens poséssim a preguntar a tots aquests que usen i abusen d'aquesta terminologia, què entenen ells per dreta i esquerra, i on comença l'una i on acaba l'altra, constataríem un resultat per demés divertit i pintoresc.

Ben segur que trobaríem qui ens diria, per exemple, que dreta vol dir monarquia i que esquerra vol dir república. D'altres ens dirien que l'ésser de dreta vol dir tenir idees reaccionàries i conservadores de l'estat anterior de coses, i que ésser esquerrista vol dir tenir idees liberals i avançades, amb predisposició a canvis progressius, i no mancaria qui ens definís la dreta dient-nos que és tot allò que respira fum de cirri i aigua beneïta, i que esquerra vol dir menjar capellans amb xanfaina i monges a la vinagreta.

Una denominació així, empírica, no pot per menys que portar una perplexitat a molts esperits senzills i fins i tot a altres més o menys cultivats, perquè si hom hi reflexiona una mica acaba per no saber ja gairebé a quin mar navega.

Si són monàrquics o republicans, conservadors o liberals, religiosos o sectaris, apliqueu-los l'adjectiu que els caracteritza, però no volgueu sintetitzar tan a fons la divisió entre els homes amuntgant en dos únics agrupaments tot una variada gamusa de colors i de matisos.

Perquè és el cas que són molts (i entre els quals tinc gran honor de comptar-m'hi), els que no cedirien per ningú en idees republicanes i revolucionàries, però que tenen també ben profundament arrelats els seus sentiments religiosos. I si admetéssim per bona aquella arbitrària distinció, tal com molts l'entenen, ens trobaríem en el cas paradoxal que hi hauria un nucli de ciutadans que serien alhora monàrquics i republicans, conservadors i liberals, religiosos i sectaris, cosa evidentment absurda.

No és per tant correcte, ni sensat, ni humà, voler portar aquesta divisió estafalària entre els homes. A ningú se li hauria d'ocórrer que la meitat dreta del nostre cos hagi de veure com a enemic la meitat esquerra.

I Catalunya, cos vivent del nostre poble, necessita per triomfar de totes dues mans: de la dreta i de l'esquerra. Maino s'ha vist encara que, en igualtat de circumstàncies, qui conserva bones les dues extremitats no sigui molt superior a un manco.

M. RIGOLA

**Eduard Francés**  
Restaurant obert tota la nit.  
Acurats serveis econòmics.  
Carrer Alta Madoixa, 14-OLOT

# M E R C E R I A

## Jaume Tenas

Gèneres de Punt - Fils de llana

Bisuteria - Perfumeria

Juguets

Passeig de Blay, 59

Olot

# EL CINEMA

## Stroheim - Sternberg

El cinema és l'art eminentment per al gran públic. Obté l'expressió en sales immenses. Fins i tot el que a primer cop d'ull pot fer-nos la il·lusió de cinema de cenacle (els films dits d'avantguarda, el cinema dit pur, etc.), no és més que el resultat d'aquesta fauna cada dia més exuberant de l'esnobisme en ésser suficient per a mantenir una infinitat de sales de cinema si-dients d'élite.

Degut a aquest públic, tan mundial i de totes les classes que té el cinema, aquest tira de veta del sentiment amorós una vegada sí i una altra també.



Greta Garbo

Una cosa de per si tendra, manotejada eternament i explotada en sèrie, ha de donar forçosament un panorama de cursileria, deliquescència, estultícia i demés similars.

Però la gent de sensibilitat afinada i de gust de bona llei reïx en tot per relliscós que sigui el terreny; i cal convenir que el cinema dona, a qui el cultiva amb bona voluntat, recursos a dojo per privar de caure. Gràcies a aquestes dues coses s'ha pogut escriure, del cinema, una història d'art engrescadora.

Es defuig del perill de l'amor com a tema únic, —sense trencar plenament amb ell perquè cal tenir sempre en compte que és el que omple la guixeta— més que embrancant-se en la psicologia de les passions (de molta menys complicació de com ens les presenten, per poder extreure un parell de centenars més d'arguments poca-soltes) fixant la marxa de la vida exterior en què es mouen els protagonistes.

Ja d'una manera pessimista: en què la vida grisa i materialista contrasta amb l'espiritualitat i el blau-cel de l'amor. Per ara en aquest cantó ha batut tots

els records: Eric Von Stroheim amb les seves obres: *Avaricia* i *La marcha nupcial*.

Ja d'una manera optimista: en què passen casos molt més difícils, apurats i fins inversemblants dels que en un ambient funest es poden constatar i que, malgrat tot, l'Amor—així, amb majúscula, ens l'escriuen—trionfa de totes les peripècies i aventures. Les pel·lícules de l'Oest, *d'americans*,—primeres obres de cinema autèntic—són exemples d'aquesta modalitat optimista.

Avui, potser desgraciadament, sabem massa coses per a poder-nos acontentar amb tanta simplicitat i amb tot, encara que sols fos per airejar l'ambient saturat d'assumptes amerengats, cal donar tot el valor que té al gènere policíac que sortosament no ens falta; brot d'aquells films de *cow-boys* que després de passar per Pearl White (Perla Blanca) ha quedat civilitzat del tot amb els *gangsters*.

Es per aquest cantó que Joseph Von Sternberg s'imposà com un autor de primera magnitud amb *La ley del hampa* i *La Redada*.

Els dos austríacs traslladats a Amèrica se'ns oferien sense cap punt de contacte.

Stroheim: campió del gènere negre.

Sternberg: campió del gènere rosa.

Stroheim: col·loca l'assumpte entre un escorçador sanguinolent o entre un gabinet de dentista ple de dents corcades o en un desert argilós recremat pel sol.

Sternberg: ficia l'assumpte dintre lluites de *guàrdies* i *lladres* d'una organització a ultrança.

Stroheim és tan amarg o més exacte: tan agre, que difícilment trobarà qui li encarregui de fer nous films a menys que estigui disposat a perdre més diners dels que aquest home tèrbol ja ha fet perdre. Tot el més se l'aprofitarà com a artista tot fent-lo sirgar sota fins comercials.

Sternberg el trobem engrescat en fer viure una artista: Marlene Dietrich (*El angel azul*, *Marruecos*, *Fatalidad*, *El expreso de Shanghai*) i la Marlene ha eclipsat el director que s'ha entregat a films completament de diumenge a la tarda, com per exemple *La última orden* que no és més que un pretext perquè el Jannings emocioni germanòfils i aquells panxa-contents que àdhuc a la gramola posen discs d'en Borràs o d'En Toresky.

Però no és ben bé això al què anàvem. Sternberg encara té *Los muelles de Nueva York* on ens mostra tota la seva humanitat, ja deixada sentir, però ací sense el marc policíac. I *El mundo contra ella* en la qual Sternberg es dona les mans amb el seu compatriota Stroheim i s'emparenten: banda pessimista, plena de detalls repugnants, portantveu de la part més ruïnosa de la vida i curull d'acusacions contra la societat grotesca de Viena que ja Stroheim ens mostrà en *La marcha nupcial* i en la seva continuació: *Luna de miel*.

Es en el seu compatriota que Stroheim troba un competidor en la catalogació de detalls repugnants de la vida i en la cruessa amb què tracta la societat de la pàtria llur, abandonada pels dos.

Films que van o han anat per aquests mons de Déu despacientant la gent que espera adaleradament que surti la parella petonejadora.

R. LL.

## Nòtules

La compatriota Maria Alba, podrà veure's en un film de Mack Sennet, | vegada en un film que no sabem amb quin nom es presentarà als públics



Del film «Un par de tíos»

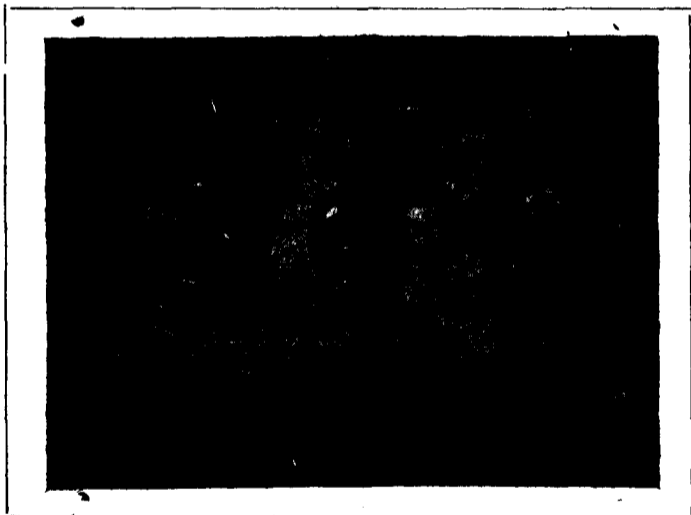
titulat «Hipnotitzats», en el qual, a més d'aquest notable estel, hi prendran part Ernest Torrence, Wallace Ford, el clown Bimbo i altres.

Per les referències sembla que es tracta d'una comèdia de tons alegres.

La parella ideal, Charles Farrell i Janet Gaynor, podrà veure's altra

llatins, titulat originàriament «El primer any».

Maurice Chevalier i Jeanette Mac Donald, que el públic de Barcelona pot veure en «Una hora contigo», han fet un altre film sota la direcció de Rouben Mamoulian, que amb el nom d'«Estima'm aquesta nit», s'està projectant als cinemes de Los Angeles.



Del film «Un par de tíos»

## ESPECTACLES

### Cinema Ideal Park

Avui, dissabte, a la nit, i demà, diumenge, tarda i nit

#### Un par de tíos

Producció sonora Radio Pictures

#### Palabras y obras

Còmica parlada en espanyol

#### Actualitats Mundials

Revista sonora «Paramount»

### Inspiración

Grandiosa producció sonora per Greta Garbo i Robert Montgomery

### Teatre Principal

Avui, dissabte, a la nit i demà, diumenge, tarda i nit

#### Estragos de Pasión

Revista Fox Movietone

#### El Puente de Waterloo

per Mae Klarke, Kent Douglass i Doris Lloyd

Dibuixos sonors

## LES ARTS



Dibuix d'Ivo Pascual, que pel seu ambient i per la seva acurada composició, ens recorda les aigua-tintes del pintor francès Poussin.

## LA NOSTRA FIRA DEL DIBUIX

Amb la manifestació d'art que dimarts s'inaugura a la Sala Vayreda, no pretenen els seus organitzadors, constituïts sota l'agrupació d'aquest nom, fer gaire cosa més que una de tantes exposicions a ella encomanades; però, el fet d'ésser exclusivament dedicada al dibuix, el record de l'èxit assolit per una manifestació semblant, celebrada a Barcelona fa alguns mesos, i el fet d'escaure's dins la quinzena en què es celebren les més animades de les fires de la nostra comarca, els ha mogut a donar-hi una certa solemnitat i a esperar, si més no, una certa correspondència del nostre públic.

No és pas la primerà vegada que tenim de remarcar el poc apreciat amb què és tingut el dibuix entre nosaltres, cosa, per cert, ben fora de to en una comarca com la nostra que, a cada pas, preté anomenar-se terra d'artistes; d'aquí, el major interès dels dirigents de la Sala Vayreda en prodigar-se en exhibicions d'aquesta mena que, apart d'altres

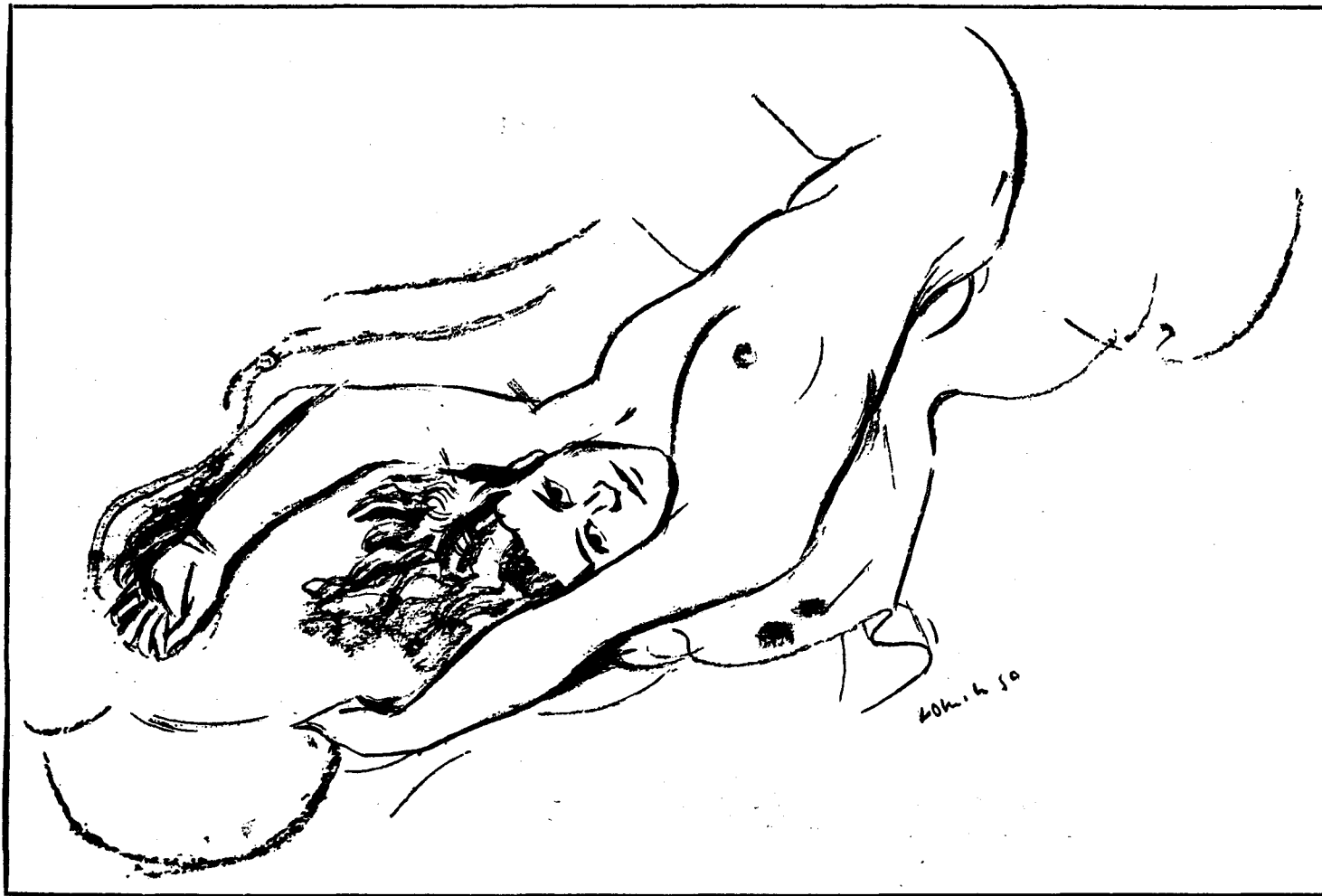
intermitges de menor interès, serà, amb la que va tenir lloc pel novembre de l'any trenta, la segona que organitza aquesta agrupació.

Val a dir que, per la seva part, els organitzadors han fet els possibles per a donar-li una major volada i, com resen els catàlegs que seran repartits, apart de les seccions de dibuixos a preus marcats i a la oferta, figurarà una interessant secció retrospectiva amb dibuixos d'artistes olotins difunts, en la qual, apart dels noms de Vayreda, Berga i Boada i Berga i Boix, entre altres, figuraran unes reproduccions d'uns interessants dibuixos de J. C. Panyó, que es conserven a la Biblioteca de Catalunya.

Veurem, doncs, amb la major satisfacció, que aquesta nostra primera Fira del Dibuix, tingui tot l'èxit que es mereix la voluntat i l'entusiasme posat pels seus organitzadors.

CORALI

# LES ARTS



Dibuix de Francesc Domingo  
(Col·lecció R. Partegàs)

## INFORMACIO

**DE LA FIRA DEL DIBUIX.**— Ens plau fer remarcar que en la Secció Retrospectiva de la Fira del Dibuix, apart d'obres dels malaguanysats Joaquim i Francesc Vayreda, Berga i Boix i Berga i Boada, hi figuraran les reproduccions d'interessants dibuixos de J. C. Panyó, que actualment es conserven a la Biblioteca de Catalunya. Aquestes reproduccions podran ésser adquirides a preus molt limitats.

**EL GRUP D'ARTISTES INDEPENDENTS.**— S'està gestionant, per a molt aviat, la vinguda a la Sala Vayreda del Grup d'Artistes Independents, G. A. I. el qual hi concorreria amb una selecció de pintures i escultures.

Això serà possiblement després d'haver fet la seva exposició de presentació a Barcelona.

**EL BUTLLETÍ DELS MUSEUS D'ART DE BARCELONA.**— En el número d'octubre d'aquest interessant Butlletí que publica la Junta de Museus de Barcelona, el nostre amic i redactor senyor Raimond Vayreda, publica el darrer article de la sèrie sobre Joan Carles Panyó i es refereix preferentment a les obres realitzades per aquest artista a l'església de Sant Esteve. També dedica un espai a estudiar Panyó i el seu temps.

**RECTIFICACIÓ.**— En el nostre número anterior, en donar compte de la mort del pintor J. Biosca, per una mala interpretació aparegué el nom de Brossa, error que ens creiem en el deure de rectificar.

**ASSOCIACIÓ DE MUSICA:** OLOT. — Tenim davant els ulls el programa general que la Secretaria

de la «Lliga d'Associacions de Musica» ha ofert a la disposició de la Junta de la nostra Associació de Musica.

Cal reconèixer que poques vegades s'havia ofert aquest més ric de possibilitats, però també, com mai, la nostra agrupació es veu obligada a limitar el seu programa dins el marge dels seus recursos.

Pel darrer trimestre d'enguany s'assenyala la vinguda de les següents agrupacions musicals: Trio Katsner i Kolisch, de Viena. Pels concerts restants del present curs s'assenyalen els noms de les agrupacions: Trio de corda Pasquier, que tan bon record va deixar entre nosaltres el curs passat, Orquestra femenina de París, Quartet Vocal Orfeus i Secció de Rítmica i Plàstica de l'Orfeó Gracienc; aquest concert, com a final de curs, sempre que es vegin ateses les espe-

rances que la nostra entitat musical té posades en l'assiduitat del públic olotí, i sempre, és clar, que es facin efectives les tournées de les agrupacions esmentades.

Als aparadors de la casa Armengol hi hem vist exposades dues teles del jove barceloní Jaume Pausas, que resulten d'un colorit excel·lent. Una té per lema «Filosofia», d'ambient trist, on s'hi veu una dona mirant vers l'infinit. L'altre és un retrat del natural d'una donzella en el qual la seguretat del pinzell del senyor Pausas hi sobressurt.

Jaume Pausas és un dels deixebles més aprofitats de l'Escola de Belles Arts de Barcelona i en els seus treballs s'hi veu l'esforç que va vencent les dificultats nombroses contra de les quals han de lluitar els afeccionats.

El felicitem, tot encoratjant-lo a prosseguir en la seva tasca.

## SALA PARÉS

(ESTABLIMENTS MARAGALL)

MARCS I MOTLURES

OBJECTES PER A REGAL

EXPOSICIONS

CARRER PETRITXOL, 3 i 5. - BARCELONA



# LES LLETRES

## Epígrama Venecià

V

J. W. Goethe

En una góndola jeia i vogàvem entre els vaixells  
 Que en l'aigua lluent del Canal es bressen curulls.  
 Mercaderies hi veuríeu diverses per usos diversos  
 Vi, blat, llegums, fustes i ramatge lleuger.  
 Com una segeta passàvem volant; una branca de llor  
 La meva galta esflorà; jo li dic: Dafne, per què em vols ferir?...  
 Abans premi esperava. La nimfa murmurà rient,  
 El pecar d'un poeta és lleuger, lleuger deu ésser-ne el càstig.

Trad.: J. BOFILL I FERRO

## INFORMACIO

**EL PREMI IGNASI IGLESIES.**  
 —Reproduïm de la premsa:

El conseller de Cultura, d'acord amb la que fou Ponència de Premis, ha resolt que puguin optar també al Premi Ignasi Iglésies totes les obres teatrals inèdites que siguin lliurades al Consell de Cultura per tot el dia 30 d'octubre d'enguany. Per a facilitar la tasca del Jurat, l'obra ha d'ésser mecanografiada.

El motiu que el decideix a canviar la primitiva base d'aquest concurs, és la impossibilitat de posar en pràctica enguany, dintre l'actual pressupost prorrogable.

El dia 30 de novembre d'enguany es farà públic el veredict del Jurat.

**TRES ARTICLES A REMARCAR.**—De tal manera poden qualifi-

car-se els tres articles que sota el títol: «A l'entorn del casticisme», ha inserit «La Publicitat» amb la signatura de Ramon Xuriguera.

**UNA BONA TRADUCCIÓ.**—Entre els llibres més notables apareguts darrerament, cal esmentar «Un amor d'Swand» de Marcel Proust, acuradament traduït per Jaume Bofill i Ferro i formant part de la Biblioteca «A tot vent».

Cal remarcar també el fet, dissortadament no massa repetit entre nosaltres, que aquesta Biblioteca hagi arribat als cinquanta volums.

**TRES POEMES INÈDITS.**—Amb la publicació, a la pàgina de Lletres de «La Publicitat», de tres poemes inèdits de Jaume Bofill i Mates, s'ha

palesat de nou l'activitat d'aquest poeta que, de massa temps, es feia enyorar i que, segons referències, és possible que publiqui aviat un nou llibre de poesies.

En la mateixa pàgina, també podrem llegir alguns poemes inèdits dels nostres amics Joan Teixidor i Ignasi Agustí.

A Barcelona va tenir lloc, dies passats, un Homenatge a la memòria del malaguanyat dramàtic Ignasi Iglésies que, per les informacions que n'ha donat la premsa, va veure's molt concorregut.

**DE L'HOMENATGE A JOAN MARAGALL.**—A la subscripció que en el nostre darrer número arribava a 600'50 pessetes, cal afegir les se-

güents quantitats: votades per l'Ajuntament, 50; rebudes de l'Ateneu de Girona, 38; d'E. Monegal, 25; d'A. Plana i J. Borralleras, 10 pessetes de cada un; de T. Garcès, 5, i de les Mes-tresses Nacionals del Grup Escolar, 10 pessetes; quantitats que, sumades a l'anteriorment donada, fan les 748'65 pessetes recaudades fins a la data.

El Comitè Executiu tenia el propòsit de publicar aquesta setmana la relació de despeses; però, degut a no haver-se presentat encara algunes petites factures, es veu en la precisió de deixar-ho per la setmana entrant.

**Domènec Espadalé**

*Autos "MINGUET"*

Lloguers a preus econòmics

Ha rebut els gèneres de la present temporada i gustosament els ofereix a la seva clientela i públic en general

**SASTRERIA  
 J. ISERN  
 OLOT**

Xocolates fines, aromàtiques i econòmiques? Proveu les que fabrica en JOSEP COSTA

**FUSTERIA ARTÍSTICA  
 ENRIC FAJEDA**

Es fan treballs amb fusta de tota classe: Especialitat en models i :: ebenistaria ::



CARRER CLIVILLERS, 13 - OLOT

*Barberia de*  
**LLUIS CASTELLS**  
 Salvador Seguí, 5 (abans Carme) - Olot

TEIXITS :: CONFECCIONS  
 SASTRERIA  
 I GÈNERES DE PUNT  
 ...

**ADOLF  
 PRAT**

SANT ESTEVE, 27. - OLOT

Compreu a la  
**Perfumeria VINYETA**

**Alfombres,  
 Carpets Coco del País  
 i Estranger**

Visiti la casa de les més grans existències

**JOSEP VIVES SERRA**  
 Amargura, 1

Projectes - Decoració - Publicitat  
**JOSEP PUJOL**  
 Primer de Maig, 11 - S. Pere Màrtir, 10

# LES LLETRES



Dibuix apunt de Pere Gussinyé

Pere Gussinyé és un dels nostres pintors que amb més seguretat d'èxit, haurà pogut concórrer a la primera Fira del Dibuix organitzada per la «Sala Vayreda». Ja en una de les nostres pàgines d'Arts i Lletres, publicada mesos enrera, vàrem poder donar una mostra de la seva visió precisa i del seu traç segur. Esperem, doncs, que els aimants del dibuix no deixaran pas que es clogui la manifestació aquesta, sense adquirir abans, almenys, una mostra del seu art exquisit.

## A P O T E G M A T A

Assegureu bé els apois—oh, erudits!—; però després—oh, poetes!—salteu.

..

Il·lumineu els mots, però amb una llum que neixi del seu so més íntim. Que cada mot sigui una imatge de film, com a lluminositat i com a capacitat d'obsessió.

..

Hi ha paisatges que us desil·lusionen perquè els esperàveu amb una pell exasperada, disposada a una vibració morbosa, agudíssima. Després noteu que valia més aquesta impressió pedant, perquè s'immobilitza sense esforç i esdevé cosa vostra.

GUILLEM DIAZ PLAJA

Xocolates fines, aromàtiques  
i econòmiques? Proveu les  
que fabrica en JOSEP COSTA

PERFUMERIA  
**VINYETA**

Barberia i Perruqueria  
**CASTELLS**  
Servei esmeradíssim

Deixareu la roba completament  
neta utilitzant Sabó **CHIMBO**  
Cap més marca l'igualta ni el competeix

GIRONA  
P. SANT FRANCISCO, 18  
Telèfon, 127

AGENCIA  
ADMINISTRATIVA-COMERCIAL  
**Joan Triadú Mitjà**

OLLOT  
P. PÁRROCO FERRER, 6  
Telèfon 24

# INFORMACIO

## Anunci oficial

L'Ajuntament d'Olot treu a subhasta la construcció d'una barana d'escala mitjançant les condicions següents:

1.<sup>a</sup>—L'escala es construirà segons projecte redactat per l'Arquitecte municipal primer, amb els gruixos i dimensions que s'assenyalen.

2.<sup>a</sup>—El tipus de subhasta és el de quaranta vuit pessetes amb setanta cinc cèntims per metre.

3.<sup>a</sup>—La totalitat de l'escala té una dimensió de divuit metres cinquanta centímetres.

4.<sup>a</sup>—En tota l'escala sols s'hi construirà un montant vertical d'arrancada. Aquest montant d'arrancada serà al començament, construït segons el projecte amb el seu corresponent pom de ferro polit.

5.<sup>a</sup>—El plaç d'entrega de la barana junt amb la seva col·locació serà dins un mes a comptar des del dia de l'adjudicació de la subhasta.

6.<sup>a</sup>—El pagament es farà, en la seva totalitat, durant el primer trimestre de 1933, consignant-se en aquest Pressupost la quantitat corresponent.

7.<sup>a</sup>—Per a prendre part a la subhasta tindrà que presentar-se el corresponent plec tancat dirigit al senyor Ponent de Foment d'aquest Ajuntament en el termini de vuit dies, a comptar des del de l'aprovació pel Consistori.

8.<sup>a</sup>—La proposta serà segons el següent Model de Proposició:

En ..... veí de ..... enterat del projecte i plec de condicions per a la construcció d'una barana d'escala per l'Escola de Belles Arts d'aquesta ciutat, es compromet a construir-la pel tipus de ..... (en lletres) pessetes per metre i entregar-la dins el termini assenyalat en les mateixes condicions. ....de.....de 1932.

Olot, 8 octubre 1932.

L'Alcalde,  
J. de Garganta

## Cafè SPORT

CONCERTS A TOTHORA  
CAFÉ EXPRES, LICORS  
I APERITIVUS DE MARCA.  
EL PREFERIT PELS SENYORS VIATJANTS DE COMERÇ I TURISTES

Passeig de Blay, 2 - OLOT

## DE LA CIUTAT

■ Dilluns, a les deu de la nit, tingué lloc al despatx de l'Alcaldia una reunió d'elements industrials i comercials de la nostra ciutat, a la qual assistiren el conseller en cap senyor Joan de Garganta, el Jutge de primera Instància senyor Grau, el capità de la Guàrdia Civil, l'Administrador

de Correus senyor Pérez, i els senyors Jordi i Josep Artigues, Sever Mestre i Pere Balcells, que representaven la Federació Patronal i la Unió Comercial; el senyor Casabona, i en representació de la premsa hi assistí el nostre company Francesc Vidal, en nom de LA CIUTAT D'OLOT.

El senyor Garganta exposà que l'objecte de la reunió, iniciada per alguns que es trobaven allà presents, era estudiar si havia possibilitat d'arribar el correu més aviat, fent-lo passar per Collsacabra.

L'Administrador de Correus senyor Pérez, manifestà que passant el Correu per Collsacabra no s'aconseguiria gran cosa, degut a l'hora ja avançada que arriba a Vic, i que l'aventatge fóra anar-lo a buscar directament a Girona passant per Banyoles, ja sigui amb cotxe de la línia concessionària o bé especial, amb la qual cosa es lograria que a un quart d'onze del matí arribés a Olot.

Davant les manifestacions del senyor Pérez, es desistí del primer propòsit i es prengué en consideració el seu projecte, i es convení que l'Alcaldia, juntament amb les entitats representatives dels elements productors i comercials, sol·licitarien de la Direcció General de Correus la deguda autorització, amb la corresponent subvenció si es feia necessària. A la vegada s'acordà demanar un major accelerament pel correu de la línia de Sant Joan de les Abadesses, que arri-

ba amb considerable retràs. I a petició del senyor Mestre, sol·licitar de passada un augment de personal per les oficines de l'Administració, avui deficient.

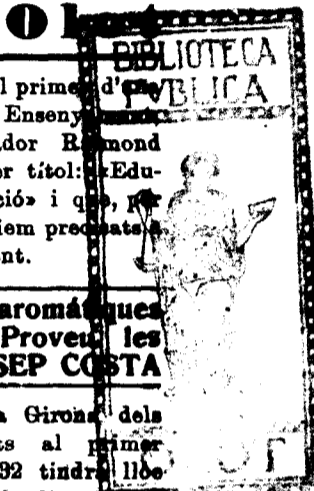
Per últim, s'estudià lleugerament la forma d'aconseguir la construcció d'un edifici propi per a Correus i Telègrafs.

## Rigat Sastre

■ Tenim en cartera el primer d'una sèrie d'articles sobre Ensenyament del nostre col·laborador Ramon Vayreda, que porta per títol: «Educació tant com instrucció» i que, per manca d'espai, ens veiem precisats a deixar pel número vinent.

Xocolates fines, aromàtiques i econòmiques? Proveu les que fabrica en JOSEP COSTA

■ La concentració a Girona dels minyons pertencents al primer reemplaç de l'any 1932 tindrà lloc pels de la Península els dies 14, 15 de novembre i pels de l'Àfrica el dia 16 del mateix mes.



# Teresa Ayats Arau

Morí el dia 10 del corrent, a l'edat de 13 anys

Havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

E. P. D.

Els qui la ploreu: pares, Lluís i Dolors; germans, Genoveva i Josep; avi patern, Josep; àvia materna, Joaquina Parramont; oncles, ties, cosins i cosines i família tota, en participar-vos tan dolorosa pèrdua, us preguen que la tingueu present en les vostres oracions, pel qual favor els quedaran molt agraïts.

Olot, Octubre de 1932.

El millor dels millors Aperitius  
**Vi de Quina Portolà**  
Es serveix a granel i en botellins

Pròxima inauguració  
d'una  
Perruqueria per a Senyores  
sota la direcció  
de  
**CARME FERRÉS**

Ondulació Marcel  
Rentat de cap  
Ondulació a l'aigua  
Especialitat en el tall de cabells  
Manicura  
Massatge raigs Ultra - Violeta  
Celles  
Permanent des de 15 pessetes  
Carrer Nou de Sant Antoni, 9  
(Davant impremta Aubert)

## Doctor Gassiot

FISIOTERAPIA  
DIATERMIA  
RAIGS X  
LAMPARA DE CUARÇ

Telèfon, núm. 74

Avda. Paluzie (Pla de Llacs)

**ABRICS DE MODA** de totes qualitats i dibuxos, tallats i confeccionats amb tota l'escrupolositat i a PREUS MAI VISTOS a la

## SASTRERIA PIERA

Economia - Immillorable qualitat  
**Perfumeria VINYETA** | Sabó LA PICADORA  
el més econòmic

# INFORMACIO

Als baixos de les Cases Consistorials ha estat fixat un anunci de l'Alcaldia fent saber als minyons corresponents al primer reemplaç d'enguany el número que els ha correpost, a l'objecte del seu destí als Cossos d'Àfrica, Península i Grup d'Instrucció.

**JOAN FAJULA**  
Dentista

Serra i Ginesta, 1, pral. - OLOT

«El Autonomista» de Girona llença uns quants noms per a les properes eleccions de diputats a la Generalitat; a jutjar pel que diu l'esmentat diari de Girona, sembla que comença a sonar el nom del senyor Joaquim de Solà-Morales per a formar part de la candidatura de la Lliga Regionalista la qual aniria coaligada amb alguns tradicionalistes que no ostentaren càrrecs en la passada dictadura.

*Afai't's a la  
Perruqueria Castells*

**Sabó La Picadora**

El «Casal Català» ha rebut del President de la Generalitat senyor

Macià una amable lletra agraïnt la felicitació que va adreçar-li amb motiu de l'aprovació de l'Estatut.

TORNERIA  
I OBJECTES D'ART

**P. MARGUI  
GUAL**

Fontanella, 8  
Tallers: Sant Antoni, 11

A l'«Orfeó Popular Olotí» s'ha constituït una secció de sardanistes amb el propòsit de cultivar la nostra dansa nacional; iniciarà les seves tasques demà diumenge dia 16 a les deu de la nit amb una escollida audició, que anirà a càrrec de l'aplaudida cobla local «Unió Artística».

Voleu vestir bé?  
Visiteu la Sastreria de

**Francesc Serra**  
REBUDES LES NOVETATS  
PER HIVERN

Lorenzana, 16, 1er. 1ra. - OLOT

Per no haver-se celebrat fins el dijous la sessió de l'Ajuntament i per la precipitació que reporta sempre la

confecció d'un número extraordinari, no ens ha estat possible publicar aquesta setmana la ressenya municipal.

**VDA. DE P. BONAVIA**  
AGENCIA DE NEGOCIS

Gestió i despatx de tota classe d'assumptes en les oficines de l'Estat, Província i Municipi.  
Segurs-Viatges - Cobrament de Crèdits  
Corresponsals a Girona  
Barcelona i Madrid  
Sant Esteve, 21 OLOT

Dilluns passat tingué lloc al Firal un concurs per a la millora de la raça bovina catalana, organitzat pels serveis de ramaderia de la Generalitat.

Cal saludar com es mereix la reparició d'aquests concursos que tants bons serveis havien portat en intentar aconseguir el seu objectiu. Prova palesa és, que degut a la supressió de semblants actes per la dictadura, en aquest primer no ha estat possible—cosa ben lamentable—l'assistència d'un exemplar mascle.

Per aquest motiu, atenent-se a l'apartat 11 de la base novena, el jurat no pogué atorgar més que la quarta part del premi que els corresponia als propietaris de les vaques [premiades, que foren els següents:

Número 3, Joan Canalias, de can Pujol de Capsec, de Vall de Vianya.

Número 5, Joan Font, de can Canova de Capsec, de Vall de Vianya.  
Número 6, Jaume Canal, de can Llistosella de Capsec, de Vall de Vianya

Número 30, Pere Colleldemunt, de can Pujoldevall, de Batet.

Número 10, Josep Busquets, de can Preses de Socarrats de Vall de Vianya.

Número 14, Joan Prat, de can Masnou, de Santa Pau.

Número 25, Joan Darné, de can Devesa, de Begudà.

Número 26, Francesc Vergés, d'El Puig, de Begudà.

Número 27, Andreu Reixach, de can Xisco de Sucarrats, de Vall de Vianya.

Número 29, Joan Riu, de can Tusalles, de Sant Privat.

En fer públic el veredict, el jurat remarca que al seu judici, la millor vaca del concurs, sempre segons les condicions essencials del mateix, era el número 14 d'En Josep Prat de can Masnou de Santa Pau.

Per conducte autoritzat, sabem que pel vinent Desembre tindrà lloc un concurs d'aviram, i molt aviat un de porquí.

Compreu a la  
Perfumeria **VINYETA**

**Sabó LA PICADORA**

el de més rendiment

**Preveni-vos contra el fred i les humitats si voleu conservar la vostra salut**

Nosaltres us oferim una immensitat de CALÇATS propis per la vinent temporada en TANCALF, pell de FERRO i VEDELL engrassat, construïts amb sola de LLANTA, CREP i BULGO aglomerat, des de 4'50 en sabata baixa i 10'50 en borceguí.

Vegi's les nostres vitrines i us en convencereu.

**IMPERMEABLES I GENERES DE PUNT**

En aquest article tenim rebudes les més últimes novetats en

**SUETERS, PULLOVERS, BRUSETES, GERSEIS,**  
des de 5'50 pessetes

**IMPERMEABLES, CAPES, PLUMES  
TRINXERES, XECOS REVERSIBLES**

Impermeables per a senyora, des de 25 ptes. - Abrics per a senyor, des de 20 ptes.  
Capes per a nen, des de 8 ptes.

a

**Calçats i Gèneres de Punt**

**CASA ROVIRA**

Aquesta és la casa de les novetats i la que ven més barato

**OLOT - SANT ESTEVE, 6 i 10 - TELEF. 60 - OLOT**

# INFORMACIO

## REGISTRE CIVIL

Moviment de població corresponent a la setmana que fini el passat dissabte dia 8 del que som:

**Naixements.**—Nen, fill de Climent Llenç Cros i Montserrat Codina Masoliver; nen, fill de Joan Sabater Segura i Joaquina Castanyer Fajula; nena, filla de Joan Fajula Soler i Rosa Sacrest Casellas; nena, filla de Josep Sala Prat i Maria Feixas Pairó; nen, fill de Víctor Vila Oliveras i Dolors Sidera Frigola; nen, fill de Pere Lluís Ayats i Francisca Cos Camp; nena, filla de Miquel Vives Plana i Núria Serra Compte.

**Defuncions.**—Joan Grabolosa Costa, 74 anys, casat; Joan Pujol Plana, 56 anys, casat; Jaume Ferrés Plana, 63 anys, casat.

## CULTURALS

El «Centre Obrer» d'aquesta ciutat ha organitzat per aquest hivern unes classes de català pels seus socis que aniran a càrrec del mestre senyor Joan Plantalech; les inscripcions tindran lloc a la secretaria de l'esmentada Societat, tots els dies feiners de sis a set del vespre, fins el dia 31 del corrent mes.

Felicitem el «Centre Obrer» pel aquesta iniciativa tan lloable, i no cal dir com ens plau el seu esforç per millorament de la llengua catalana.

## A LA CASA

**JOAN SALA**

COMPRAREU  
LES ÚLTIMES  
NOVETATS I A  
MÉS BON PREU

SANT ESTEVE, 12 - OLOT

## DE SOCIETAT

Pel nostre estimat amic el notable pintor En Ramon Barnadas, ha estat demanada la mà de la gentil senyoreta Pilar Boada. Sembla que el matrimoni s'efectuarà per la primavera vinent.

Als novells promesos i llurs famílies, la nostra més coral enhorabona.

### Simpatitzants amb

## La Ciutat d'Olot

Subscriuiu-vos-hi

Dissabte passat, a la Salut de Sant Feliu s'uniren en matrimoni el distingit jove de les Preses Francesc Matabosch amb la gentil senyoreta Rosita Coderch, filla del couegut fabricant senyor Pere Coderch.

Als promesos i a les seves respectives famílies la nostra felicitació més cordial.

**ABRICS DE MODA** de totes qualitats i dibuxos, tallats i confeccionats amb tota l'escrupolositat i a **PREUS MAI VISTOS** a la **SASTRERIA PIERA**

La llar dels distingits esposos, Joan Fajula Soler i Na Rosa Sacrest Casellas s'han vist augmentada pel neixement d'una formosa nena.

Ens ajuntem amb satisfacció al goig dels pares a l'ensens que els felicitem efusivament.

**Sabó LA PICADORA**  
el més econòmic

## COMARCALS

**LES PRESES.**—Diumenge i dilluns passat es va celebrar la festa d'aquest poble veí amb diferents festeigs que foren molt concorreguts. En especial foren animadíssims els balls organitzats pel «Casal Català Republicà», (la novella Entitat adherida al Partit Catalanista Republicà), que foren amenitzats per l'orquestrina «Jazz els 7» de la nostra ciutat. Al Centre d'Unió Republicana també s'hi feren animats balls a càrrec de l'orquestrina «Trio Studium».

Per haver d'assistir demà a l'Assemblea del Partit Catalanista Republicà els oradors que havien de prendre part en l'acte inaugural del Casal Català de Les Preses, s'ha hagut de suspendre aquest per la data que anunciarem oportunament.

**AVÍS ALS SUBSCRIPTORS FORANS.**—L'Administració de «LA CIUTAT D'OLOT» comunica a tots els subscriptors forans que dintre el corrent mes els serà presentat un rebut corresponent a l'import de la subscripció del periòdic fins a fi d'any.

Recomanem als nostres lectors les cases que ens afavoreixen amb llur propaganda.

## GENERALS

Hem rebut de l'Unió Catalanista un manifest que no publiquem per suposar que els nostres llegidors ja se n'han assabentat per la premsa diària de Barcelona.

Precisa un repartidor pel nostre periòdic.

Presentar-se al «Casal Català» de deu a onze de la nit, tots els dies feiners.

A Girona demà tindrà lloc una reunió d'empleats municipals per tal de discutir i aprovar el projecte d'estatuts pels quals s'haurà de regir l'Associació de Funcionaris Municipals de les comarques gironines.

## OBITUARI

Després de curta malaltia ha mort a 13 anys d'edat, quan els seus pares tenien posada en ella les majors esperances i per les seves qualitats es feia apreciar de tots els que la coneixien, Na Teresa Ayats i Arau.

A l'acte de l'enterrament hi assistí nombrosa concurrència, les seves companyes de col·legi que li dedicaren una artística corona, i entre els familiars el senyor Josep Ayats, diputat per la nostra circumscripció.

Rebin els seus pares i demés família el nostre més sentit condol.

## COMERCIANT:

Anunciar al nostre periòdic és un negoci. Recordeu l'èxit assolit per

«LA CIUTAT D'OLOT»

LA CIUTAT D'OLOT es troba de venda en el Kiosk de Nicanor Marull, Plaça de la República, Llibreria d'Esteve Sala, Clivillers, i a la impremta del periòdic, carrer Nou de St. Antoni, 7.

## Acadèmia de Dibuix i Pintura

**Gussinyé**

Classes per a joves i senyoretes de set a vuit del vespre del primer Octubre al 30 Abril

Carrer 14 d'Abril, n.º 11, 3.ª (abans Sant Farriol)

Imp. Aubert. - Nou de Sant Antoni, 7

## Farmàcia i Perfumeria

**Josep M.ª Llach Puig**  
Químic-Farmacéutic

Bonaire, 1 - Nova Sant Antoni - OLOT - Teléfon, XXIII

## L'ACREDITADA JOIERIA I RELLOTGERIA D'EN

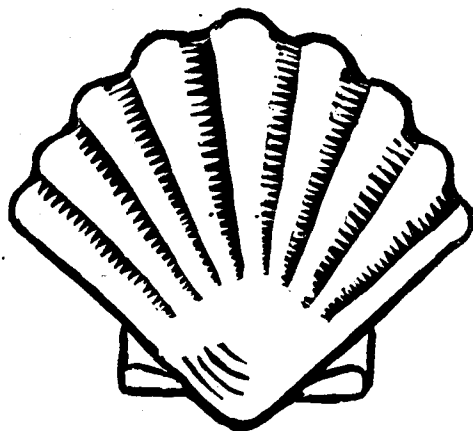
**HERMENEGILD PUIGFERRER**  
PLAÇA MORA, 1 - OLOT

SOLS PER AQUESTES FIRES REBAIXARÀ TOTS  
ELS SEUS ARTICLES  
ABANS NO COMPREU VISITEU-LA!

# GRAF ZEPPELIN

pot creuar els espais gràcies al lubricant únic  
per tots els motors a qualsevol època de l'any

## Shell-Voltol



### LUBRIFICANTS "SHELL"

Demaneu-los al garatge Alfons

Rafael Tresserras Aulí.-P. Antoni Soler, 7.-Teléfon 16.-Olot



# Casa Fontfreda

**Drogueria**

**Perfumeria**

**Queviures**

SANT ESTEVE, 26  
PLAÇA PÀRROCO FERRER, 1

**O L O T**

# andorrà

## sastre

**vestits per a**

**tardor-hivern**

**1932-33**

**qualitat garantitzada**

# Fàbrica de Xocolates

de

# Josep Costa

**Carrer Vayreda, núm. 10**

**DESPATX:**

**Plaça de la República - Sant Ignasi, 2 i Sant Esteve, 1**

**O L O T**

**Classes de canyella, vainilla, ametlla i llet**

**Magatzem de Novetats**  
**CASA NYERA**

**DE**

**Joan Guitart**



**Rebudes les Novetats**  
**per la Temporada d'Hivern**



**Carrer de l'Aigua, 10**

**OLOT**